



ARRÊTÉ

relatif à l'autorisation d'exploiter un laboratoire destiné à analyser du matériel humain, sis Rue Moïse-Marcinhes 7, 1217 Meyrin, délivrée à la société anonyme COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES

du 11 septembre 2002

LE CONSEIL D'ÉTAT

vu son arrêté du 23 août 1999 autorisant la société anonyme COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES à exploiter un laboratoire destiné à analyser du matériel humain prélevé exclusivement dans le cadre d'essais cliniques multicentriques de médicaments, sis Rue Moïse-Marcinhes 7, 1217 Meyrin, sous la direction et la responsabilité scientifique de Madame Véronique MICHEL TREIL, docteur en pharmacie, à titre temporaire;

vu la lettre du 20 décembre 2001 par laquelle la société anonyme COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES sollicite l'autorisation de confier la direction générale de son laboratoire à Monsieur Jean-Marc LEROUX, docteur en pharmacie et la direction technique à Madame Véronique MICHEL TREIL, née MICHEL, docteur en pharmacie;

vu les arrêtés des 17 avril 1996 et 23 août 1999 au terme desquels Madame Véronique MICHEL TREIL, née MICHEL, a déjà été autorisée à assumer la responsabilité scientifique et la direction dudit laboratoire;

vu la loi du 11 mai 2001 sur l'exercice des professions de la santé, les établissements médicaux et diverses entreprises du domaine médical et son règlement d'exécution;

vu le préavis favorable du médecin cantonal du 26 avril 2002;

vu le règlement sur les émoluments de l'administration cantonale du 15 septembre 1975,

ARRÊTE :

La société anonyme COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES est autorisée à exploiter un laboratoire destiné à analyser du matériel humain prélevé exclusivement dans le cadre d'essais cliniques multicentriques de médicaments, sis Rue Moïse-Marcinhes 7, 1217 Meyrin.

Il est pris acte que Monsieur Jean-Marc LEROUX, docteur en pharmacie, et Madame Véronique MICHEL TREIL, née MICHEL, docteur en pharmacie, sont respectivement directeur général et directrice technique dudit laboratoire.

Tout changement concernant les personnes responsables du laboratoire ou celles responsables des diverses analyses, ainsi que toute modification apportée aux locaux, à l'activité ou à la structure du laboratoire doivent être immédiatement communiqués au service du médecin cantonal.

Il est perçu un émolument de Fr. 350.- (trois cent cinquante francs) pour le présent arrêté qui annule et remplace celui du 23 août 1999.

Communiqué à :

DASS	4 ex.
OCP	1 ex.
Intéressé	1 ex.



Certifié conforme.
Le chancelier d'Etat :

DECISION
dated September 11th, 2002
relative to the authorization to operate a laboratory
intended to analyze human material, located at
rue Moïse-Marcinhes 7, 1217 Meyrin
issued to the public company
COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES

by the

COUNCIL OF STATE

Whereas its decree dated August 23rd, 1999, authorizing the public company COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES to operate a laboratory intended to analyze human material exclusively taken as part of the multi-centre (programme) of clinical tests of drugs, located at rue Moïse-Marcinhes 7, 1217 Meyrin, under the management and scientific responsibility of Mrs Véronique MICHEL TREIL, Doctor of Pharmacy, on temporary basis;

Whereas the letter dated December 20th, 2001 by which the public company COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES applies to obtain the authorization to entrust the general management of its laboratory with Mr Jean-Marc LEROUX, Doctor of Pharmacy, and the scientific responsibility with Mrs Véronique MICHEL TREIL, maiden name MICHEL, Doctor of Pharmacy;

Whereas the decrees dated April 17th, 1996 and August 23rd, 1999 according to which Mrs Véronique MICHEL TREIL, maiden name MICHEL, has already been authorized to assume the scientific responsibility and the management of the aforesaid laboratory;

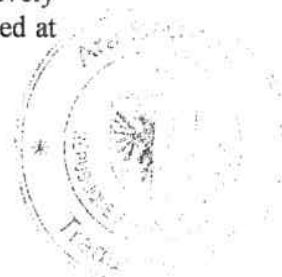
Whereas the law dated May 11th, 2001 relative to the practice of the professions related to the (public) health, the medical institutions and the various companies in the medical field and its regulations;

Whereas the favorable advance notice of service of the cantonal physician dated April 26th, 2002;

Whereas the regulations on the emoluments of the cantonal administration dated September 15th, 1975;

The Council of States decides as follows:

The public company COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES is authorized to operate a laboratory intended to analyze human material exclusively taken as part of the multi-centre (programme) of clinical tests of drugs, located at rue Moïse-Marcinhes 7, 1217 Meyrin.



It is noted that Mr Jean-Marc LEROUX, Doctor of Pharmacy and Mrs Véronique MICHEL TREIL, maiden name MICHEL, Doctor of Pharmacy, are respectively the general manager and the technical manager of the aforementioned laboratory.

Any change concerning the persons responsible for the laboratory or the ones responsible for various analyses, as well as any modification of the premises, the activity or the structure of the laboratory have to be immediately communicated to the service of the cantonal physician.

An emolument of 350 francs (three hundred and fifty francs) has been collected for this present decree, which cancels and replaces the decree dated August 23rd, 1999.

Communicated to:

DASS	4 copies
OCP	1 copy
Interested party	1 copy

Certified true copy
The State Chancellor
(*Signature*)

(The seal of the Council of State of the Republic and Canton of Geneva)

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM FRENCH

A. SIMSAR

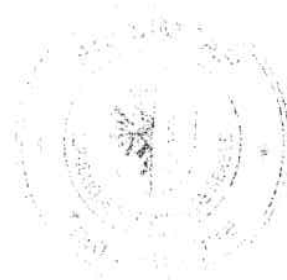
SWORN TRANSLATOR

58, rue de la Terrassière

CH-1207 Geneva

Tel. / Fax: 022 700 36 85

E-mail: asimsar@worldcom.ch



Geneva, March 16th, 2005